



El Excentrico

Magazin Social, Fotográfico Latino-Americano

Humberto Garcia, Director



Año 5 Num. 4

Diciembre 20, 1954

San Jose, Calif.

Greetings from El Excentrico's Staff

and our Friendly Sponsors



De La Rosas




Tiendas de Abarrotes

Aproveche las baratas a fin de semana

Dos Tiendas Mexicanas al servicio de las colonias de habla hispana

Especial de Especiales!

LECHE BOTE CHICO 14 POR \$1.00

Tortillas 3 DOC. 50¢

MENUDO DIARIAMENTE 1/4 GAL. 50¢

Tamales CALIENTITOS 7 POR \$1.00

CAFE UNA LIBRA 89¢

Y así sucesivamente Precios Bajos en toda la mercancía

Tienda No. 1 Tel. CY 3-9849

Tienda No. 2 Tel. CY 7-9904

TARJETAS de FELICITACION

En Español

Para Navidad y Año Nuevo



71-73 W. St. John San Jose
848 Almaden Ave. San Jose



Se localiza a dos cuadras de la universidad de Santa Clara.

CH 3-5993

Esq. Grant y Bellomy

Santa Clara, Cal.

MI CAFETAL

COMIDA MEXICANA

May Christmas be finer
Than ever before ---
Filled with whatever is best ---



And all through the year.
May you feel, more and more,
That you've been *ESPECIALLY* BLESSED!



Dora Ramirez

Club SH-BOOM

The Spirit of
American
youth



JINGLE BELLS...JINGLE BELLS...jingle all the way. That's sure a familiar refrain nowadays isn't it folks? So to avoid the mad rush, do your shopping early, that's a familiar saying too!

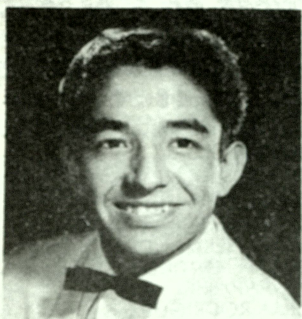
Three of SH-BOOM's BEST LOOKERS were -- seen having a swell time dancing to the rhythm and blues notes of that popular guy Joe Loco. Quoting one of the girls "It was the most if not to say the least." (The \$64 dollar question what -- does it mean?) OFFICERS OF THE WEEK are: Mary "Tiny" Estacio & Raul Avila. Tiny holds the office of Treasurer (she handles all the chicken feed.) She sports a slick D.A. but quote, I'll let my hair grow long." A student at -- San Jose High School "Tiny's hobby is -- dancing and among her favorite T.V. -- programs they are "I LOVE LUCY" & COMEDY HOUR. And when it comes to her favorite song, she will tell you right out it's none other than "Earthangle". And now for our male officer of the week Raul was elected into the office of Grand Marshall.

His favorite -- pastime is listening to music old and new. A couple of his T.V. favorites are "Hey Mulligan" & "Dum-Da-Da-Dum" you guessed it DRAGNET. By the way his favorite -- saying is "If you don't succeed the first time try, try again."

JOKE OF THE WEEK: One old lady to another: "The gossip was wonderful but it got so late, I could hardly keep my mouth open!"

THE MEMBERS OF CLUB SH-BOOM would like to extend to you and yours a holy and Merry Christmas and a happy New Year.

.....Dora Ramirez...



Viaje por Avion



Lowest Fares - Economy
Speed - Dependability

Ud. puede viajar rápida y económicamente por Avion a cualesquier parte del mundo, MEXICO, HAWAII, PUERTO-RICO, SUD AMERICA etc....

NEW YORK...\$80*	DALLAS.....\$59
CHICAGO....\$69	PHILADELPHIA \$80*
WASHINGTON.\$80*	HAWAII.....\$109
SAN DIEGO..\$15.44	LOS ANGELES..\$9.95

Aquí se encargaran de todos los preparativos Ud. únicamente compra su boleto.

ALLIED AIRTRAVEL SERVICE

58 E. San Fernando St.

San Jose 13, Cal.



Bart Cortez, Prop.

**Expertos Mecanicos
Completa Reparacion
de Autos**

No se preocupe Ud. por que su Auto no quiera andar en estas mañanas-- frias y de lluvia, llame a Bart--- Cortez quien le arreglara su Auto-- rápida y económicamente.

620 Rosa St.

CY 5-6556



FRANK DAVILLA
AXminster 6-0306

CHUY REYES y Su Orquesta

Domingo 19 de Diciembre
RAINBOW BALLROOM



Ray and Frank Davilla

*Season's
Greetings*

Christmas Eve Dance
Friday Dec. 24th
RAINBOW BALLROOM

MERCED GALLEGOS

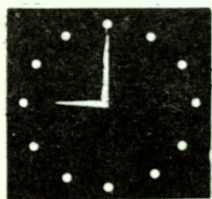
y su Orquesta

Domingo 26 de Diciembre
RAINBOW BALLROOM

New Year's Eve

Viernes 31 de Diciembre
RAINBOW BALLROOM

"BEAT THE CLOCK"



SATURDAY
NITES
ARRIVE BEFORE
9:00p.m.
And Pay only
75¢ Gen. Adm.

55 N. Third St.
San Jose, Cal.

Majestic Ballroom



**KEEP
YOUR HAIR**

**SEE
JACKSON**

The first prerequisite for good, strong, healthy hair is a clean scalp.

The scalp of an adolescent may appear "clean" and requires only the routine shampoo. However, a large number of adolescent scalps will begin to show a Pityriasis Capitis Simplex, commonly called dandruff. If dandruff at this age seems to cause no immediate damage to the hair, we know that it is a warning signal that will eventually lead to a formidable LOSS OF HAIR in a large majority of adults. If your hair is falling abnormally, if your scalp is itchy, too dry or too oily, and if there are thin or bald spots on your scalp, you are afflicted with a scalp condition that needs immediate attention.

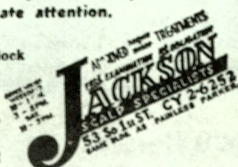
Evening Appointments to 8 o'clock

San Jose Office

HOURS: 10 a.m. to 1 p.m.

3 p.m. to 8 p.m.

53 S. First St. CY2-6252



El Excentrico



ADVERTISING SERVICE

Semi-Monthly Spanish Publication

Offices of "EL EXCENTRICO"

at Victor **HILLIS** & Sons Printing

154 S. Second St. CY 4-2535

Publicado las dias 5 y 20 de cada mes en San Jose, California, Condado de Santa Clara

HUMBERTO GARCIA, Director

MARIA LUISA RODRIGUEZ	Secretaria Ejecutiva
JOHNNY HERNANDEZ	Colaborador
RUDOLPH MARTINEZ, (Sh-Boom Club)	Colaborador
HANK PARAMO	Colaborador
CECILIA RODRIGUEZ	Colaboradora
ALICE DELGADO	Colaboradora
DR. JUAN DE HERAS	Colaborador
Licenciado MANNY GOMEZ	Colaborador
TRINIDAD MONTES DE OCA	Colaborador

DEPARTAMENTO TECNICO

RAY REYES	Fotografo
VICTOR HILLIS & SONS	Impresion
COAST ENGRAVING	Grabador

ESTA REVISTA NO SE HACE RESPONSABLE A IDEAS u OPINIONES EXPRESADAS EN ARTICULOS FIRMADOS.

Obtenga su Revista Excentrico en las
tiendas que en ella se anuncian

International GROCERY and TORTILLA FACTORY

Antojitos Mexicanos

Masa para Tamales Hojas



Discos Pan Cosméticos

CL 8-4702 1730 Alumn Rock Ave



EN LA FOTO HELEN Y AGNES MARTINEZ.



MY PA SEZ:

"Trifles make perfection, but perfection is no trifle."

FUN WITH WORDS: (, ,)

The captain said the soldier is a --- coward.

The captain, said the soldier, is a coward.

(Catch on???)

MERRY CHRISTMAS & A HAPPY NEW YEAR-TO:

"El Lobo" the character in our cartoon. My friends: Bert Garcia, Dr. Juan De--- Heras, Johnny Hernandez, Ray Reyes, --- Benny Chavez, Tony Lee, Ray & Frank --- Davilla, Jimmy Cardenas, Mr. "Leo the Lion", Lomeli, Leon's, Rocky Lopez, CLUB DEL MAR MEMBERS, Steve & Red & Dor & the other friendly cops at the dances Alice Delgado, Cecilia Rodriguez, & members of "La Revista" members of my fraternity, etc. etc. etc. AS EVER-HANK

Letter and cartoon was sent in from Fresno, Cal by HANK PARAMO.



Smart SHOES FOR MEN

JOHNNY HERNANDEZ
"El Amigo de la Raza" lo atenderá a Ud. en correcto español. Johnny es gerente de esta gran Zapateria.



PRICES

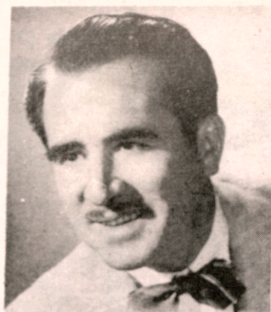
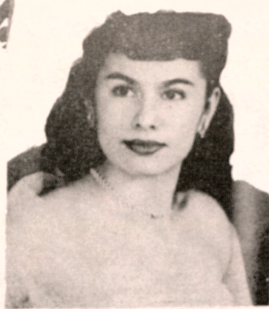
36 S. First Street.



Greetings from El Excéntrica's Staff



*Marie Laine Rodriguez
Secretaria*



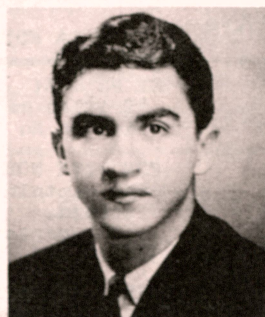
*Humberto Garcia
Director*



*Photographs
Ray Reyes*

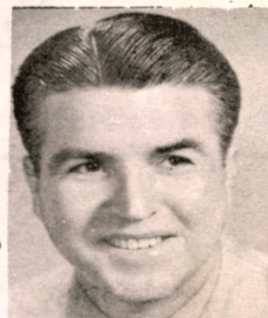


Johnny Hernandez



*Hector Moreno
Licenciado*

Dr. Juan de Dios



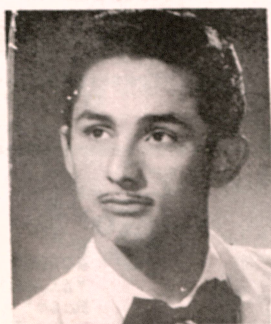
Soledad Sepulveda



Cecilia Rodriguez

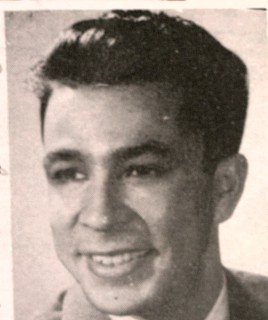


Joe Garza

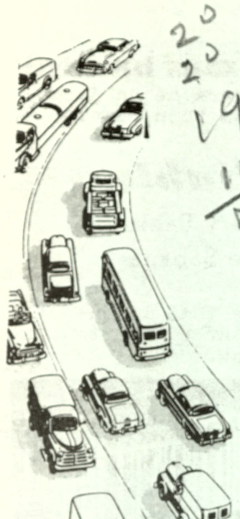


Hank Faramo

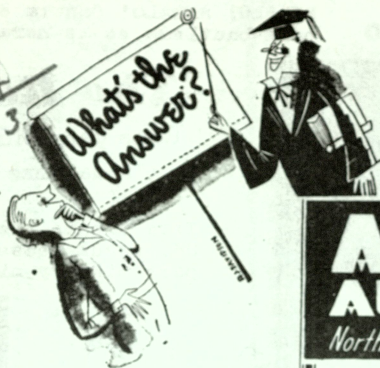
Lic. Manny Gomez



MERRY CHRISTMAS



Want to Save Money?



One way to save money is to purchase whatever you may--need for your automobile at AMERICAN AUTO STORES. The widest selection of AUTO---PARTS and ACCESORIES at the LOWEST PRICES IN TOWN.

AMERICAN AUTO SUPPLY

Northeast Corner 3rd and SANTA CLARA St.

1250 THE ALAMEDA
(Across from Tivy's Delicat.)
CY4-4737

3 STORES
TO SERVE
YOU
CY4-2392

262 CAMPBELL AVE.
(In the heart of Campbell)
FR8-4739



Dora Ramirez

Season's Greetings



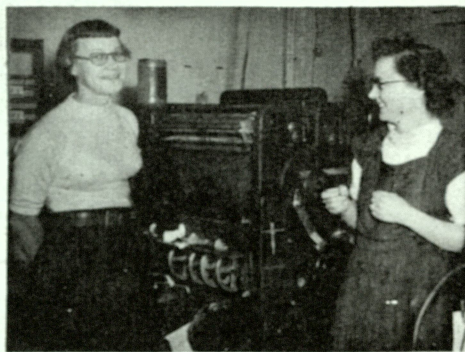
Mike Mickelson



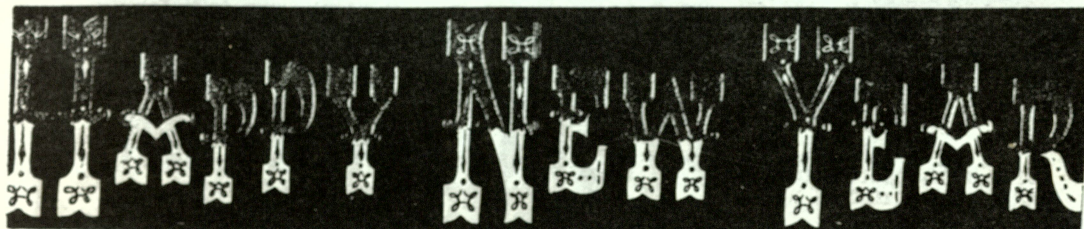
Alice Delgado



James Tiffany, Charles Hillis, Margaret Stocking, George Hillis.



Hillis Printing Company
Departamento Litografico.
Marie y Ruth.



Especialidad
Ropa Para Bautismo

Nadie pero nadie vende mas barato!

REGALO! REGALO! Con la compra de un juego para bautismo se le hara un buen regalo.

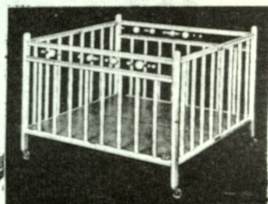


CY 2-4314 42 S. First St. San Jose

The Reliable

Ropa para Niños y Babies
y toda clase de Sabanas

Esta tienda tiene todo lo que
Ud. pueda necesitar en ropita
para niños y niñas.



MUEBLES PARA
BABIES



**Nadie pero nadie
vende mas barato**

**MEN'S
SHEARLINGS**

Shearling lined leather for extra
warmth and comfort.

3⁹⁹



Sizes to 13

YOU MUST BE
SATISFIED OR A
NEW PAIR

**LADIES'
CHOWS**

Cozy soft chows in a
wide color choice.



ESTOS ZAPATOS DE DESCANSO
HARAN UN EXCELENTE REGALO
PARA LA NAVIDAD.

**GallenKamp's
CHRISTMAS**

Slippers
VALUE PRICED! MADE TO SELL
FOR MUCH MORE!

Slippers! Slippers! Again this Christmas Gallen Kamp's is
your headquarters for GIFT SLIPPERS—for all the family.
Actually hundreds and hundreds of pairs to choose from!
And—you save money at Gallen Kamp's!

1⁹⁹ Zapatos Garantizados para toda la Familia
Especiales para DAMAS - CABALLEROS y NIÑOS

GallenKamp's
SUPER SHOES

136 South First Street



NEWS and VIEWS "



By Cecilia Rodriguez

Another year has gone by for many of us it has been an eventful year. For some milestones which we will never forget-- But all in all we can't forget the wonderful times. So as we say goodbye to the year of 1954. We think of these things that have happened to us or among us

PERSONALITY: Dolores Ybarra-- her shining personality --Sal Caudillo who still holds the title from 1953.

HAIR: Esther Candy Rodriguez & Frank Flores.

EYES: Carmen Ruiz & Al Puppo

LEGS: Lupe Alexander

TEETH: Lupe Rodriguez & Daniel Rodriguez

FIGURE: Leticia Villalobos & Joe Sanchez

VOICE: Montoya Sisters & Conrad Barrientos.

MUSTACHE: Tommy Torres

TALENTED: Montoya Sisters & Becho Gloria

BEST DRESSED: Esther Medina & Manuel Rodriguez.

BEST DANCERS: Alice Swain & Tony Garza

STEADIEST COUPLE: Sal Rodriguez & Bernice Silva.

BEST ENTERTAINMENT: Frank Davilla for his wonderful dances.

BABY OF THE YEAR: Leticia Joan Alvarado

FINANCIAL SUCCESS: Lalo Caballero

BEST SECRETARY: Maria Luisa Rodriguez

BEST PUBLICATION IN THE BAY AREA: Our own "El Excentrico."

MOST SUCCESSFUL CARRIERS: Angie Vanegas Hector Moreno.

BIGGEST PARTY OF THE YEAR: Graduation party given by Club Capri.



DOLORES YBARRA



SAL CAUDILLO

Personalities
Of The Year

CUPON

DESCUENTO en cada
galon de Gasolina

3¢

con este

CUPON

Quando compre su Gasolina presente este CUPON y le descontaran 3¢ en cada galon de Gasolina. (Expira el 10 de Enero.) SE CAMBIAN CHEQUES.

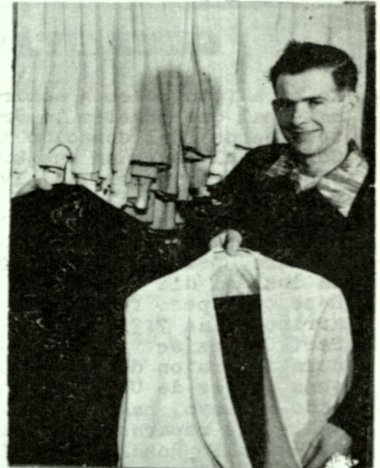
GAS - O - TERIA

Esquina Basset y N. 1st. St.

CUPON

The Tuxedo Shop

Robert H. Keifer



Amplia seleccion de Tuxedos en todos estilos y tamanos. Tambien encontrara TUXEDOS para pajecitos.

Se Rentan Tuxedos

TUXEDO RENTAL

CY 3-7420

84 S. First St.

SAN FERNANDO SHOE REPAIR

Reparacion de calzado



Los Mejores Deseos

por unas

Alegres Navidades

FRED MANCUSO, Prop. CY 5-9705

73 E. San Fernando St. San Jose

Merrie **CHRISTMAS** **El Sombrero**

Dancing
 Thurs. Fri. Sat. & Sun.

CY 3 9875

17th & Bayshore Hiway



Leo Ruiz, Prop.

GEMELITAS

En ésta foto podemos admirar el orgullo maternal que muestra la Sra. Rose Cortez, esposa del conocido mecánico Bart Cortez, al tener en sus brazos a sus encantadoras gemelitas Yvonne Leandra y Dianne Rose. El día 11 de Julio, 1954 fue la fecha en que aconteció este evento en el hospital San Jose. Yvonne-Leandra, pesando 5 lbs. 10 oz., vio la luz del día a las 7:32 P.M. y Dianne Rose cuyo peso fue 4 lbs. 14 1/2 oz. arribó a las 7:39 P.M. El feliz padre Bart Cortez se vio obligado a hacer una dura inversión de DOS PUROS a cada persona en vez de UNO. Si aún no ha coleccionado el suyo, hagale una visita a su taller de reparación en el número 620 de la calle Rosa. FELICIDADES BART & ROSE!



En la foto de izquierda a derecha: James Tiffany, Charles Hillis, Margaret Stocking, George Hillis quienes le ayudarán a Ud. con todos sus problemas relacionados con trabajos de imprenta.

IMPRENTA

Victor

HILLIS & Sons

*Invitaciones para
 Matrimonio*

**SERVICIO
 Rapido Correcto
 Economico**

Victor **HILLIS & Sons**

a complete printing service

154 S. Second St.

Phone CYpress 4-2535

Feliz Navidad !

--

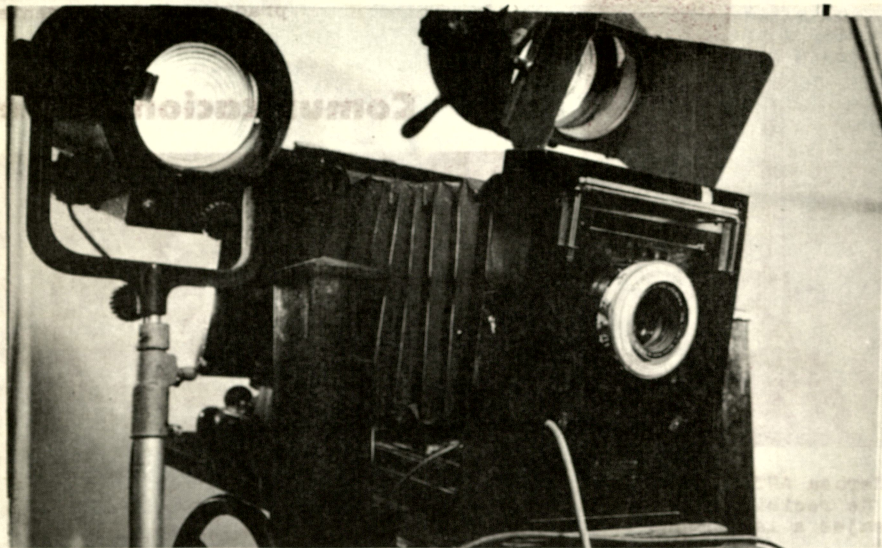
Prospero Año Nuevo !

*Season's
Greetings*



When Christmas morning brings the sound
Of church bells, gladly pealing,
Here's hoping it will bring to you
Heart-warming Christmas feeling;
And may the bells ring in for you
True joy beyond all measure,
The kind of joy to keep you glad--
The kind your heart will treasure!

Ray Reyes



REYE'S // *Studio of Photography*

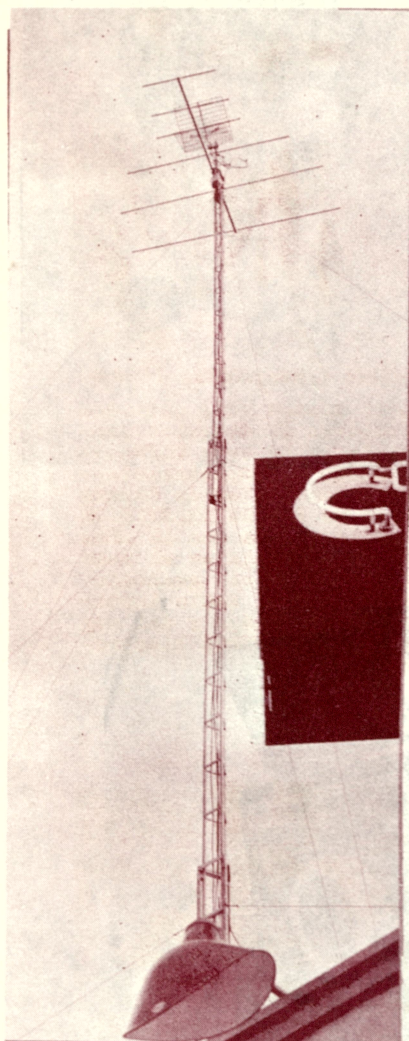
"The House of Fine Portraits"

Cy 2-9508

876 E. Santa Clara St.

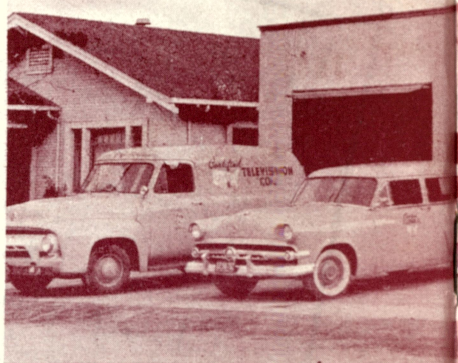


8th Anniversary



Esta poderosa ANTENA tiene el trabajo de recibir y transmitir mensajes a las trocas de servicio.

Season's Greetings



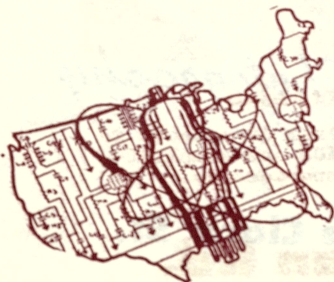
En la foto vemos este moderno edificio para servir las necesidades dependen de CERTIFIED TV para que perfecto estado. Se localiza ahora por eso los precios de trabajo de En el futuro SEARS ROE BUCK & CO. sus tiendas en el sitio que antes practicamente enfrente de CERTIFIED

Comunicacion de Telefonos



CERTIFIED TELEVISION CO. goza del adelanto mas moderno para dar un servicio de lo mas rapido en reparaciones de Television. Esta es la manera que opera. Ud. llama que su Radio esta afuera de servicio. el mensaje lo recibe el

taller, las trocas de domicilio que Ud. esta un espacio es lo que



Certified Television Co.

y, Success Story



ficio que fue designado especial-
de la innumerable clientela que--
sus Radios Television esten en--
ra del distrito de rentas altas--
reparaciones son tan económicos.
ha anunciado construir una de--
ocupara O'CONNORS HOSPITAL o sea
ED TELEVISION CO.



Via-Radio

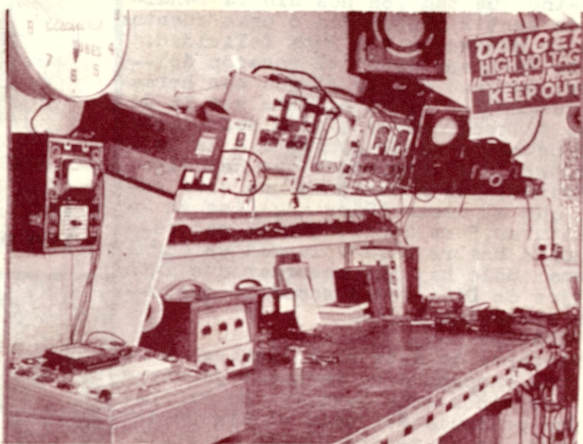


mediatamente lo transmiten a una de-
que se encuentre mas cercas a su-
ZOOM..... practicamente antes de-
algue la vocina del teléfono allí--
uerto y atento mecánico para ver que
tiene su RADIO TELEVISION.



Bill Gonzales, Prop.

Aqui tienen Uds. queridos
lectores al dinamico pro-
pietario de este ULTRA--
MODERNO y completamente--
equipado Taller de Repara-
cion de RADIOS TELEVISION
Bill cuenta con 18 años
de experiencia en el ramo
de electronics, graduado-
del National Radio Insti-
tute de Chicago y del cur-
so del AIR FORCE Electro-
nics.



Equipo Electronico

En la foto podemos admirar un aspecto de
los aparatos ELECTRONICOS que simplifi-
can y garantizan las reparaciones.

CY 5-8865

466 Meridian Rd.



SOLEDAD SEPULVEDA



Se acerca una de las fechas más conmemorables y benditas que se celebran en el mundo. QUE ES NAVIDAD, día en que se aúne el mundo entero para adorar al Redentor que bajo de su trono Supremo para nacer en un humilde pecebre.

Esto fue para nosotros la mas grande bendición del mundo porque al nacer el "Niño Dios" se habia de consumir una promesa que por siglos los hombres esperaban: y esto era la redención del hombre.

A veces, el hombre no se imagina lo que esto ofrese, puesto que año tras año en esta misma fecha EN UNA NOCHE BUENA llega al hogar la ternura, el amor y la belleza de la humildad. Cuando los padres se transforman en niños y juegan con los juguetes y se deleitan viendo a sus hijos pasar momentos de alegría: Y se cumple la palabra de Dios al recordar "En verdad Os digo que solamente volviendo a ser como un niño, podras entrar a mi reino." El no solamente nos dio su vida sino que tambien nos dio la bendición de sentir por un día o unas cuantas horas lo que es la absoluta felicidad.

Esto hace sentir en el corazon del hombre, que sus amigos si son sus hermanos; que su felicidad si debe ser la de ellos, y aquel que se sienta solo, solamente necesita alzar su vista a la lejana estrella y comprender que hay algo muy grande, que esta no es una vida envano, que al decir "Gloria a Dios en las alturas," es decir, que la paz es para cada hombre cuya voluntad es digna y buena. Solo hay que recordar que ante los ojos de Dios todos somos buenos, todos somos sus hijos.

ACTIVIDADES:

Los miembros de este club llevaran a cabo una campaña para recaudar juguetes para los niños esta Navidad. Se exhibira una pelicula Mexicana el dia 20 de Diciembre en el teatro CINEMA de Mt. View. La admision sera UNA JUEGUETE. Estos juguetes seran repartidos por el Club Azalea con la cooperación del Concilio de Coordinación Civica en el Teatro Liberty el 25 de Diciembre. Se ofrecera un programa y se pasaran seis cintas de caricaturas. Agradecemos de antemano toda cooperación que cualquier club desee prestar. FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO....(Soledad)...



Se Habla Español

Madam Zora

Adivinadora

Feliz Navidad!

Prospero Año Nuevo!

CY 5-6210 144 S. Second St.
San Jose, Cal.



O.N. MIKKELSEN, PROP.



Coast Engraving Co.

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE
GRABADOS PARA IMPRENTA.

Tel. CY 3-4383 P. O. Box 1248
250 Prevost St. San Jose, Cal.



Recetas - Hierbas Medicinales
A. La Rosa, Prop.

CY 4-5030 30 S. Market

Matrimonio Vanegas Tostado



Bajo los lazos del matrimonio unieron sus vidas el joven Albert Vanegas (hijo de los esposos Pedro y Trinidad Vanegas) y la bella Srta. Estela Tostado (hija de los esposos Florentino y Maria Tostado) el día 21 de Noviembre en la iglesia de la Sagrada Familia. Una elegantísima recepción se efectuó en el Hillside Farm Club a la cual más de 350 invitados asistieron. La feliz pareja pasó su luna de miel en el estado de Arizona y a su regreso establecieron residencia en la

ciudad de Sunnyvale. Acompañaron esta boda: (Izquierda a Derecha) Martin -- Mendez, Irma Tostado, Fidel Torres, -- Carol Carrasco, Virginia Tostado (madrina) LOS NOVIOS, Bobby Zamora (padrino) Bernice Silva, Sal Rodriguez, Grace Padilla, Eljio Marquez, Angie Vanegas Frank Villegas, (Pajesitos) Mary Carrasco, Johnnie Tostado. Esta boda fue uno de los acontecimientos sociales mas sobresalientes del año. Para los esposos Vanegas nuestras felicitades.

NEHI

REG. U. S. PAT. OFF.

Beverages



ROYAL CROWN COLA

BEST BY TASTE-TEST



Norma Sutter

Para todas sus celebraciones llame Ud. al

Tel. CY 3-3024

Obteniendo sus Refrescos a precio de mayoreo

F. L. Callisch

716 Stockton Ave.

CY 3-3024



Club del Mar HI-LITES

Mary L. Rodriguez

The holiday spirit is in the air, this is the time of year when hearts grow lighter with the warmth of giving to others. CLUB DEL MAR can look back at 1954 with proudness, because this year was the crisis that every club goes through, and our club passed it with flying colors, yes...1954 was a memorable year, a year when this club took its place among leading social clubs in the community. And now is the most opportune moment to thank each and every one of the people who have helped us achieve this goal of which we are truly proud. We wish to thank the following and to wish them a Merry Christmas and a very prosperous New Year: Mr. Frank Davilla, Puentes Brothers, Humberto Garcia, Lalo Caballero, Jose J. Alvarez, Jesus R. Valenzuela...and of course to all our friends, who with their cooperation and good wishes have given us encouragement to build up the club.



Here we have a popular young Miss, Adeline Rodriguez who is a senior at Lincoln High, and who may soon be leaving to spend her Christmas vacation in Douglas, Arizona.

Resolutions for the New Year are now being made by some of the members overheard the following say:
CHRISTINA MARTINEZ- "Hope to become a nurse."
HENRY CENICEROS- "To learn-

the mambo." MARGO NAJERA- "To learn how to drive."
EDNA LUGO- "Not to miss a meeting."
TONY SALAZAR- "Get married this year."
JULIA MANCHA- "To become a great pianist."
BENNY CHAVEZ- "To be a good little boy."
MIKE CAUDILLO- "Wants to be a great orchestra leader."
CARMEN RUIZ- "Go on a month's vacation to Mexico."
ALICE ARREDONDO- "Get me a 5 day a week job."
VICKIE RODRIGUEZ- "To get filthy rich."
MARY MICHEL- "To be on time for work every morning,"-and many more that we hope will be kept in 1955.

MERRY CHRISTMAS

MARY



Milt Ross y Frank Quiñones le ayudaran hacer sus ultimas compras de NAVIDAD.



Visite esta tienda para compras de Navidad!

Abierta los Domingos

**ECONOMY
SURPLUS STORE**
57 South Market St.
Across From Telephone Co.

CONSOLIDATED
CHARGE
FIRST NATIONAL
PLAN
RETAIL CREDIT



En la foto el contratista Sr. Miguel R. Gutierrez y su eficiente secretaria su esposa Jessie Gutierrez.

Construccion y Reparacion

New Homes **de Casas** Foundations

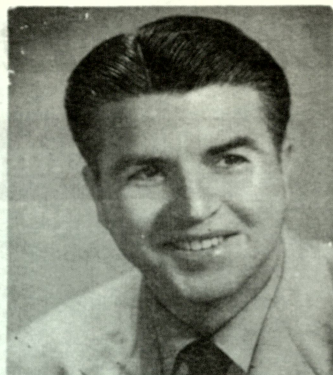
FELICES PASCUAS

y un venturoso y
próspero AÑO NUEVO

CL 8-3228

239 Sunset Ave.

Dr. Juan de Heras, D.C.
Porter Bldg. Segundo Piso 208
57 E. Santa Clara St. San Jose
Telefono CY 5-5390 Dia o Noche



Horas de consulta:

Lunes, Miercoles y Viernes de 10 a.m a 7 p.m.
 Martes y Jueves de 10 a 3 p.m.
 Sabados de 10 a 1 p.m.

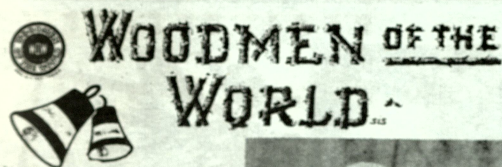
Examen Fisico - Examen Rayos X y Fluroscopico

Facilidades de Laboratorio Analitico

Oficina con equipo moderno para el tratamiento de su enfermedad

*(Hemorrhoides) Almorranas tratadas
 sin necesidad de Cirujia, o perdida
 de dias de trabajo.*

*Se aceptan casos de aseguranza
 de accidentes en
 Trabajos Industriales.*



FRANK CANO
Field Representative

ASEGURE LA EDUCACION DE SUS HIJOS !
 (Póliza para que ellos tengan su educa-
 cion asegurada.)
HOUSE MORTGAGE INSURANCE ! (Póliza que--
 pague la deuda en su propiedad.)
LIFE INSURANCE ! (Toda clase de seguros
 de vida.) Llamele hoy mismo al Sr. Cano.

Tel. AX 6-4732

1167 Monroe St. Santa Clara, Cal.



El dia 14 de Noviembre del año en curso los esposos Sal Sanchez Jr. agasajaron a su hijita Debbie Sanchez --- quien apenas cumple un año de edad. Y para la ocasión asistieron 25 amiguitos y amiguitas de la nena, disfrutando de un verdadero buen tiempo, ya que habia un delicioso "cake" haci como sodas, dulces etc. Debbie Sanchez (sentada al centro) vio la luz del dia por primera vez el dia 15 de Noviembre de 1953. Son sus abuelitos los esposos Salvador Sanchez. FELICES AÑOS VENIDROS DEBBIE

Lucha Libre

Cortesía

GallenKamp'S
SUPER SHOES



Joe Janovitch

Primo Carnera—
quien antes sos-
tuvo el título
de campeón mun-
dial de peso —
completo, y —
Jesus Ortega,—
dos de las fig-
uras más prom-
inentes en el
deporte de la
lucha... encab-
ezarán la car-
tulina de la —
próxima semana
en el Auditorio

Civico. Esto fue anunciado por Hal Moore
el Miercoles pasado.
Carnera cuyo peso es 285 lbs. y Ortega—
de 305 lbs. se enfrentaran con Ben y —
Mike Sharpe, quienes sostuvieron el cam-
peonato mundial por un periodo de 7 años

Debido a una lastimadura en la muñeca—
Big Bob Orton perdió, por incumplimiento
la oportunidad de obtener el campeonato
de la costa del pacífico, el cual aün—
retiene Enrique Torres de Sonora, Mexico
quien salio triunfador con una victoria
de una caída en 21 minutos 9 segundos.
Torres atrapo a Orton a la lona, al lan-
zarse hacia el, y a la vez lastimandole
la muñeca. Inmediatamente el Doctor E.A.
Amaral, medico oficial del ring, ordeno—
que se suspendiera el encuentro.

En el encuentro preliminar, Little —
Beaver, "El Indio Enano Descalzo" y su—
compañero Brown Panther lucharon contra—
Irish Jackie y Fuzzy Cupid, saliendo el
encuentro entablado.

Lucky Simunovic y Roberto Pico alcanzar-
on entablar el encuentro entre ambos, el
cual duro 20 minutos.

Esta previsto que el encuentro de la pró-
xima semana será verdaderamente interes-
ante. Ya que las figuras tan conocidas
como Jesus Ortega y Primo Carnera, siem-
pre tienen el apoyo del publico en cada
uno de sus encuentros. Siempre hacen lo
que este de su parte para que este, sal-
ga a lo limpio y que a la vez que lo pon-
ga a uno "crispante" de emoción. Esper-
amos verlos allí el próximo Miercoles —
no olviden PRIMO CARNERA Y JESUS ORTEGA—
contra BEN Y MIKE SHARPE.

*Tell our sponsors you saw it in
this magazine, Thank you!*

MILES DE CORBATAS DE DONDE SELECCIONAR
BODAS....! BAILES....! FIESTAS.....!



A Shop For The...
Particular...
...Man!



Tie Rack

121 S. First St. Cy 5-8338

Golden Gate

Barberia Mexicana

BARBER SHOP



Corte \$
de
Pelo

1.25

122 N. Market St.

San Jose, Calif.

REAL ESTATE



Reyes Gutierrez

Tel. CY 5-2915

433 Vermont St.

CATHOLIC SUPPLY STORE



Toda clase de Articulos Religiosos

36 W. San Fernando St. CY 5-1317

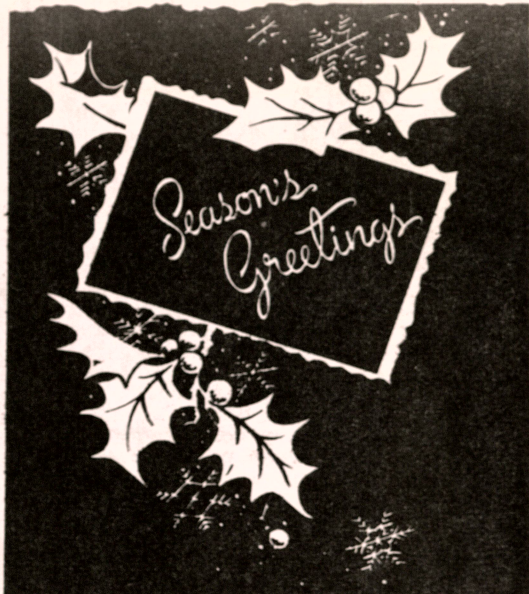
Album Social



Otro acontecimiento social del año, fue efectuado el mes de Septiembre en la iglesia de las Cinco Llagas, siendo este el bautismo del niño Rudy Lorton de 7 meses de edad, hijo de los esposos Juan y Lillian Lorton de San Luis Obispo. Los padrinos del niño, son los hermanos Eddie y Gloria Soto de San Jose.

El Farolito Cafe

Comidas al estilo Tepatitlan, Jalisco



Sr. Toribio Vera, Prop.

CY 5-9697

85 W. St. John St.



*To You and Yours.
may the Yuletide bring
A wealth of joy --- a song to sing ---
A bit of heaven come down to you
To warm your hearts
the whole year through!*

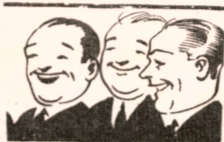
Bill Gonzales

Certified Television CO.

CY 5-8865 466 Meridian Rd.



Añadimos a nuestro "Album Infantil" esta foto de la niña Estela Galindo que cuenta con solamente 2 años de edad, anunciando su arribo a San Jose el día 2 de Noviembre de 1952. Los orgullosos padres de esta dulcura son los esposos Max Galindo de esta ciudad. Estelita fue bautizada el día 23 de Octubre convirtiendose en la ahijadita de los esposos Manuel Ortiz. Se ofreció una tertulia familiar para celebrar dicho acontecimiento. FELICIDADES!



*..Un Poquito
de Todo..*

*Licenciado
Jose Hector Moreno*

VETERANOS: No olviden que solamente cuentan con 120 días después que sean dados de baja del servicio para hacer su aplicación para la continuación de su aseguranza. Como protección y economía no hay nada mejor. La póliza es de \$10,000 y sus pagos son pequeños; además, la mayor parte de estos pagos son devueltos como dividendos. De manera que si aún no han hecho su aplicación hagalo hoy mismo.

REPORTE: El Sr. Alonso Cadena, respaldado por el CSO recaudo \$86.64 en la función de medianoche que fue presentada en el teatro LIBERTY--a beneficio de los residentes de Piedras Negras y Villa Acuña que quedaron destituidos en la inundación. El dinero ya va en camino a las diferentes parroquias de estas localidades. Gracias a el Sr. Cadena varias familias pasarán una feliz Navidad este año.

EMPLEADOS: Cada empleado que sufre una lesión en su trabajo tiene derecho a recibir beneficios de compensación. Para que esto sea válido, tiene que hacer su reclamación antes de un año. La cantidad de dinero al cual usted será titulado depende de su salario semanal. Puede variar desde \$9.75 si usted gana menos de \$70 al mes, hasta \$35.00 si su salario mensual es mas de \$245.

CIUDADANIA: Los veteranos que prestaron sus servicios en el ejército entre 1939 o 1946 o entre 1917 y 1918 son dados privilegios especiales al obtener su ciudadanía. Pueden ser naturalizados no importando la edad que tengan y no tienen que comprobar que han residido en los Estados Unidos por cierto periodo. Extranjeros que están casados con ciudadanos o ciudadanas de este país tienen que residir en el mismo por 3 años en lugar de los acostumbrados 5 años. Para mejor protección de Ud. y los suyos, empíeze a hacer sus tramites hacia conseguir sus papeles de ciudadanía. Regístrese en las clases que ofrece su CSO.

Panaderia

La Superior

EL MEJOR PAN MEXICANO en el condado de Santa Clara.
MASA Y HOJAS PARA TAMALES

Esteban y Teresa Martinez, Props.
CY 3-9811 302 S. 24th St.



**Toda clase de Reparacion de
Relojes**



Ralph

*Master
Watch Maker*



Ralph Gonzalez

Maestro Relojero

281 N. 1st St.

TODO TRABAJO GARANTIZADO POR UN AÑO.
"Servicio, Calidad y responsabilidad"



**Bring this Ad Good for
\$1.00 on any Reading
MRS. CLARK**

*Every Good Wish
For Now and Always...*



CHRISTMAS DAY and EVERY DAY!

Palmist and Clairvoyant
58 N. First St. San Jose, Cal.



Matrimonio Madriles - Navarro

En la iglesia St. Josephs, el día 17 de Octubre, repitieron las promesas sol-
emnes del matrimonio el joven Pedro Madriles (hijo de los esposos Manuel y An-
drea Ortiz) y la Srita. Raquel Navarro (hija de los esposos Margarito y Gua-
dalupe Navarro) 300 invitados asistieron a la recepción en el Benevolent Hall--
partiendo despues los novios hacia su luna de miel en Monterrey, a su regreso--
establecieron residencia en San Jose. LOS ACOMPAÑARON: (LtoR) Margarita Gutier-
rez, Nancy Lastra (paje) Linda Navarro (Paje), Eliazar Navarro, Angie Herrera, ---
(madrina) Don Herrera (padrino), LOS NOVIOS, Jorje Plata, Dolores Flores, Paul --
Sena, Mary Sandoval, Tony Gutierrez, (paje).

Prospero Año Nuevo !

Season's
Greetings



Heart's Content and Peace and Joy

Are being wished for you,

Not only for this Christmas

But for each tomorrow, too!

A YEAR TO PAY

Paul's CREDIT JEWELERS

72 S. First St.

San Jose

Vestidos para la Novia

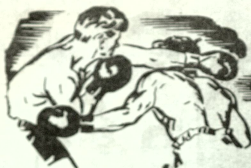


VEA NUESTRA GRANDISIMA SELE-
CCION DE TRAJES "MUESTRAS"-
Que Ud. puede obtener a una
fraccion de su costo.
NOVIA - DE NOCHE - "CITAS".

ULTIMOS ESTILOS
PRECIOS BAJISIMOS

Audrey's
76 West San Antonio St.
BETWEEN FIRST & MARKET STREETS





JOHNNY
HERNANDEZ

IN AND OUT OF THE RING

HI BOXING FRIENDS: Being that its close to Christmas I bring you a very touching letter from a soldier to his mom.

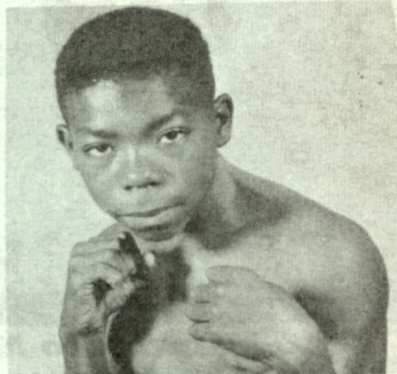
Dear Mom:

It's evening now and all the lights are on in the building, outside the moon is full and the sky is a velvet blue;-- the ocean to our right is quiet and calm and the wind is very still. This is the time mom when everyone gets a little lonely for his home and his family. I miss my home and friends, but most of all I miss you and Dad and Jerry. I remember all the fun we had together, from New York to Detroit, Los Angeles to San Jose. We've had our good times and bad times too, like 4433 third, our one-room apartment and the pan cakes, but we've always managed to get along fine, things like this keep a family together. When you know that the good things we have come about only through hard work and cooperation and our family isn't through yet, I think we still have a long way to go; I've made up my mind to go to Law School after I get my discharge. You don't have to worry about me, mom, I'll never do any thing to make you not proud of me, you raised me in the right way and even though I didn't show it to you I learned a lot of things that are helping me now. I am sorry if I let you down at times mom; I never did any thing to let you know how much I love--

you, I hope you know that I do. Our open house will be on the 18th of Dec.-- after open house we'll get freedom of the post, that means that next time you come down I'll be able to go somewhere with you.

Write soon, Love,
your son,

.....



Introducing Bantam-weight Dave Brown-- who has been boxing for last 1½ yrs.

Dave walked in to the Garden City-- Gym and talked to Don Chargin fight promoter and has been training steady ever since. His trainer is Henry Paz, and he is the sparring partner of the popular KEENEY TERAN. Dave is 15 yrs. old and is undefeated in 5 bouts. and there is no one his age who can whip him. Dave is nicknamed "IKE" after former champion Ike Williams.

MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR to all of you, from all of us in the fight game.

Your amigo....JOHNNY
DROP IN AT PRICES and say hello.

Smart

**SHOES 36 S. First St.
FOR MEN**

Feliz Navidad !



Prospero Año Nuevo !



Los últimos estilos en--
trajes para novia como tam
bien la corte de honor.

TRAJES DE NOVIA
desde \$19.00
(Amplia seleccion)



Francesca's

BRIDAL SHOP

49 W. SAN FERNANDO CY7-1835

EN SEGUIDA DE LA IGLESIA ST. JOSEPH



**ATENCION !
Fotografias de la
Virgen de
Guadalupe**

Todas las fotografias
que fueron tomadas el
dia 12 de DICIEMBRE--
en las Iglesias ST.--
JOSEPHS y la Iglesia
de GUADALUPE estan--

listas en el ESTUDIO REYFS. pase para--
que vea las pruebas.

Cy 2-9508 876 E. Santa Clara St.

Guadalajara BAKERY

Merry Christmas and



LUIS MANUEL HEVIA, PROP.

a Happy New Year

cy 5-4792

1661 E. Santa Clara St.



Engalana nuestro ALBUM SOCIAL este--
primoroso capullo en flor se trata--
de la distinguida y elegante Srita.
LUCY ALVARADO de 21 primaveras.

Lucy es originaria de Douglas,----
Arizona cursando sus estudios en Bakersfield, Cal. contando con cuatro años de residencia en esta bella y hospitalaria ciudad de San Jose. Sus padres son los esposos Jose y Jesu^sta Alvarado. Los pasatiempos favoritos de Lucy son bailar el Mambo y Bee-Bop. QUE TODOS TUS ANHELOS SE-
TE CONCEDAN LUCY.....!

Clean High Paying
Office Jobs

J O B S

- ★ Modern Rapid Instruction
- ★ Complete or Brush-up Courses
- ★ Day and Nite Classes
- ★ No Charge for Placement

TYPING - SHORTHAND - ACCOUNTING
OFFICE MACHINES

.... A 20th Century!

ACADEMY of BUSINESS

395 S. First St.

Suite 1

CY 2-6913

MERRY
CHRISTMAS

INSURANCE

REAL ESTATE

NOTARY PUBLIC

SAMUEL G. ARRAZATE

Tel. CYpress 5-1233

849 Almaden Ave.

SAN JOSE, CALIFORNIA

Teatro Liberty

CY 7-1456

67 S. Market St.

Tony D. Maria, Gte.

San Jose, Cal.

*Season's
Greetings*



*May CHRISTMAS hold
NEW JOYS for you
To bless your home
and loved ones, too!*



"LA AUSENTE"

ARTURO DE CORDOVA
ROSITA QUINTANA...

Se exhibiran el Miercoles 22 de Diciembre
"Enamorada" Maria Felix - Fernando Fernandez

